

# DOMO



## DOg189G

Handleiding	Steengrill-grill-raclette
Mode d'emploi	Pierre à cuire – grill – raclette
Gebrauchsanleitung	Steingrill – Grill - raclette
Instruction booklet	Stone grill – grill – raclette
Manual de instrucciones	Raclette de piedra - grill - raclette
Návod k použití	Kamenný a raclette grill 2v1
Návod na použitie	Kamenný a raclette gril 2v1



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.  
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere  
heranziehung.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.  
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ  
budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad  
budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	10
DE	Deutsch	17
EN	English	24
ES	Espagnol	30
CZ	Čeština	37
SK	Slovenčina	44

## GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.

Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.

De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
  - Gastenkamers, of gelijkaardige
- Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.

- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis en wees voorzichtig in de buurt van hete oppervlakken en stoffen zoals gordijnen, tafellakens e.d.
- Gebruik bij voorkeur een hittebestendige mat onder het toestel en zorg dat de ondergrond vlak en egaal is.
- Vermijd dat de stekker en het netsnoer in contact komen met hete onderdelen.
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat je het schoonmaakt of opruimt.
- Raak geen hete onderdelen aan tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat niets in contact komt met het verwarmingselement.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of heet is.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon. Het komt immers met voedsel in contact.
- Pas op met olie op het toestel. Olie is sterk ontvlambaar.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen en vorken op de diverse onderdelen.

## ONDERDELEN

1. Gepolijste natuursteen
2. Grillplaat met anti-aanbaklaag
3. Temperatuurinstelling
4. Indicatielampje aan/uit (rood)
5. Indicatielampje verwarmen (groen)
6. Dubbel verwarmingselement
7. 8 houten spatels
8. 8 raclettepannetjes



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en maak het toestel, de steen, de grillplaat en de pannetjes zorgvuldig schoon voor het eerste gebruik. (Zie Reiniging).
- Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de grillplaat en in de pannetjes en strooi een fijn laagje zout op de steen. Dit zal aanbakken voorkomen en het reinigen achteraf vergemakkelijken.
- Bij het eerste gebruik kan het verwarmingselement een lichte geur en rook afgeven. Dit is volkomen normaal en onschadelijk. Laat daarom voor het eerste gebruik het toestel 10-30 minuten voorverwarmen om eventuele residu's te verwijderen.
- Zet het toestel bij voorkeur op een gemakkelijk te reinigen ondergrond. De ondergrond moet ook hittebestendig zijn. Zet het toestel niet op een onbehandeld houten oppervlak.
- Zorg ervoor dat er genoeg ventilatie is rond het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel uit staat. Steek de stekker in een geaard stopcontact.

## BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- De steen is een natuurlijk product. Kleine scheurtjes kunnen zichtbaar worden tijdens het gebruik. Dit is een normaal fenomeen en wordt niet gedekt door de garantie. De steen kan ook verkleuren en donkerder worden. Dit heeft geen invloed op de werking van het toestel.

- Als de steen in een vochtige omgeving is bewaard geweest, leg hem dan eerst 2 dagen in een gewoon klimaat op kamertemperatuur.
- Vermijd schokken wanneer je de steen verplaatst. Vermijd ook sterke temperatuurwisselingen.
- Leg nooit te grote, te koude of bevrozen voedingswaren op een hete steen.
- Besprenkel een hete steen nooit met koud water, de steen zou kunnen barsten.
- Verplaats nooit een nog hete steen om brandwonden en scheurtjes in de steen te vermijden.
- Leg alleen voedsel op de steen. Leg er nooit zware objecten op.
- Als je gemarineerd vlees gebruikt, weet dan dat de kruiden in de steen trekken. Dit kan de steen doen verkleuren en een smaak afgeven aan het gegrilde vlees.

## GEbruik

- Zet het toestel in het midden van de tafel. Zorg voor voldoende ventilatie rond het toestel.
- Laat het toestel minimaal 10 minuten en maximaal 30 minuten voorverwarmen tot je merkt dat de steen of de grillplaat voldoende warm zijn om op te bakken.
- Snijd het vlees in kleine blokjes om de baktijd te verkorten.
- Het is aan te raden om al zoveel mogelijk voedselresten nog tijdens het grillen te verwijderen met een houten spatel. Wanneer de resten zijn opgedroogd, zijn ze moeilijker te verwijderen.

## TEMPERATUURINSTELLING

- De temperatuur van het toestel kan je zelf instellen naar wens. Dit gaat van minimum (MIN) tot maximum (MAX). Het is aan te raden de temperatuur middenin in te stellen.
- Deze schakelaar is tevens ook de aan-uitschakelaar, waarbij MIN de uit-stand is.
- Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste positie. Het rode indicatielampje zal gaan branden als het toestel in het stopcontact steekt, om aan te tonen dat het toestel stroom krijgt. Het groene lampje zal aangaan als het verwarmingselement in werking wordt gesteld.

## STEENGRILLEN

- Plaats de steen met de glanzende kant en met de overlooprandjes naar boven.
- Leg zeker geen koude steen op een reeds voorverwarmd toestel.
- Strooi een fijn laagje zout op de steen om aanbakken te voorkomen. Opgelet: gebruik geen olie op de steen.
- Leg geen bevroren voedsel op de steen, maar ontdooi het eerst.
- Leg geen zuur voedsel (augurken, zilveruitjes) op de steen.
- Raak de steen nooit met je handen aan als deze warm is.

## GRILLEN

- Alvorens het grillen, plaats je de grillplaat op het toestel. Door de grillplaat in een zijdelingse beweging te schuiven, vergrendel je de grillplaat.
- Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de grillplaat en in de pannetjes.
- Gebruik alleen houten of plastic keukengerei om de steen en de antiaanbaklaag van de grillplaat en de pannetjes niet te beschadigen.

## RACLETTE

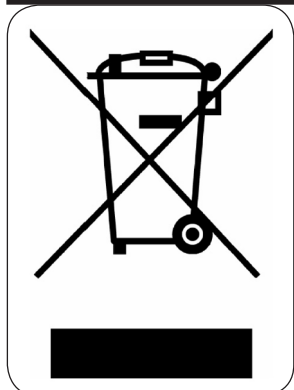
- Doe best wat vetstof in de pannetjes vooraleer ze te gebruiken, om aanbakken te voorkomen.
- Houd de pannetjes alleen vast aan de handvatten en verwarm geen gebruikte lege pannetjes.
- Voor racletten voorzie je per persoon ongeveer 200-250g speciale raclettekaas. Snijd de kaas in plakjes.
- Leg de kaas in de raclettepannetjes en zet het pannetje in het toestel in de daarvoor voorziene uitsparingen. De kaas zal in 3-4 minuten klaar zijn. Doe de pannetjes niet te vol.
- Te combineren met uitjes, augurk, sla, stokbrood en aardappeltjes.
- De raclettepannetjes zijn ook geschikt om eieren te bakken, kleine aardappeltjes en zelfs vlees.

## REINIGING EN ONDERHOUD

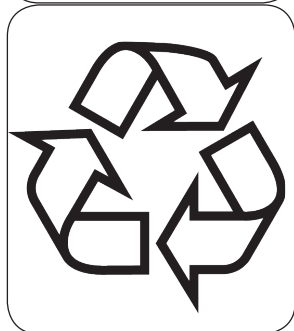
- Maak het toestel schoon na elk gebruik.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je het toestel reinigt. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld.
- Alle externe oppervlakken kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek of spons.
- Maak de grillplaat en de pannetjes schoon met water en wat mild afwasmiddel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen, enkel een houten schraper.
- Zorg ervoor dat er geen water in het toestel kan dringen.
- Dompel de hete steen nooit onder in water. Giet ook nooit koud water over een hete steen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen schade toebrengen aan de speciale laag van de steen of de antiaanbaklaag van de grillplaat of pannetjes.
- Dompel het toestel niet onder in water en reinig het toestel of de steen niet in de vaatwasmachine.
- De raclettepannetjes mogen ondergedompeld worden in water en zijn vaatwasmachinebestendig.



## MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

Cher client,

Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.

Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.

Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

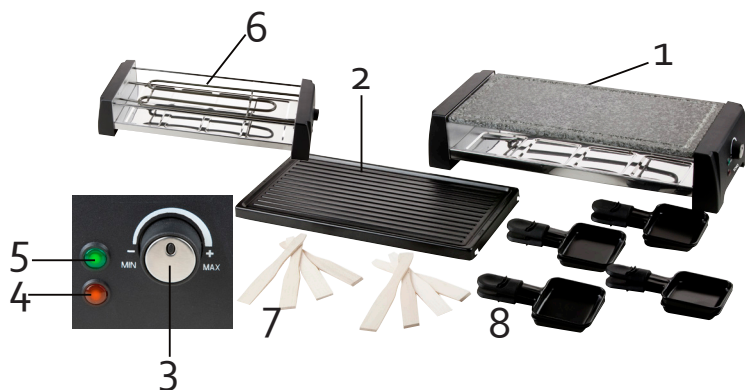
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 16 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:
  - Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
  - Dans les fermes.
  - Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
  - Dans les chambres d'hôtes ou similaires.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.

- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Lisez le manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et soyez prudent à proximité des surfaces chaudes et les tissus tels que les rideaux, nappes etc.
- Utilisez de préférence une nappe résistante à la chaleur sous l'appareil et assurez-vous que la surface soit plane et égale.
- Pour enlever la fiche de la prise de courant, vous tirez sur la fiche jamais sur la prise.
- Évitez que la fiche et la prise de courant entrent en contact avec des éléments chauds.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez pas d'autres pièces que celles livrées par le fabricant.
- Ne touchez pas des parties chaudes durant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en état de marche. Assurez-vous que rien n'entre en contact avec l'élément chauffant.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou brûlant.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation étant donné qu'il entre en contact avec la nourriture.
- Faites attention avec l'huile sur l'appareil. L'huile est très inflammable.
- N'utilisez pas des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes sur diverses pièces, mais utilisez les spatules en bois.

## PARTIES

1. Pierre naturelle polie
2. Plaque à griller pourvue d'un revêtement antiadhésif
3. Réglage de la température
4. Témoin marche/arrêt (rouge)
5. Témoin lumineux de chauffage (vert)
6. Double élément de chauffe
7. 8 spatules en bois
8. 8 petites caquelons



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tous les éléments d'emballage et nettoyez soigneusement l'appareil, la pierre, la plaque de grillade et les caquelons avant la première utilisation. (Voir «Nettoyage»)
- Appliquez une fine couche d'huile végétale dans les caquelons et sur la plaque de grillade et saupoudrez la pierre avec un peu de sel. Ceci empêchera les aliments d'accrocher et facilitera le nettoyage par après.
- Lors de la première utilisation, la résistance chauffante peut dégager une légère odeur et un peu de fumée. Ce phénomène est tout à fait normal et sans danger. Avant la première utilisation, laissez donc l'appareil préchauffer pendant 10 -30 minutes pour éliminer les éventuels résidus.
- Placez l'appareil de préférence sur une surface facile à nettoyer. Cette surface doit également être résistante à la chaleur. Ne posez pas l'appareil sur une surface en bois non traitée.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant de brancher la fiche dans une prise de courant reliée à la terre.

## REMARQUES IMPORTANTES

- La pierre est un produit naturel. Des petites fissures peuvent apparaître au fil des utilisations. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'est pas couvert par la garantie. La pierre peut aussi se décolorer et devenir plus sombre. Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.
- Si la pierre a été conservée dans un environnement humide, placez-la d'abord 2 jours dans une atmosphère normale à température ambiante.
- Évitez les chocs lorsque vous déplacez la pierre. Évitez également les fortes variations de température.
- Ne placez jamais des aliments trop volumineux, trop froids ou congelés sur la pierre chaude.
- N'aspergez jamais la pierre chaude avec de l'eau froide, la dalle pourrait éclater.
- Ne déplacez jamais la dalle encore chaude pour éviter toute brûlure et tout éclatement de la pierre.
- Placez uniquement des aliments sur la pierre. N'y posez jamais des objets lourds.
- Si vous utilisez de la viande marinée, sachez que les épices s'incrusteront dans la pierre. Ceci peut entraîner une décoloration de la pierre et donner un goût particulier à la viande grillée.

## UTILISATION

- Placez l'appareil au centre de la table. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Laissez l'appareil préchauffer au minimum 10 minutes et au maximum 30 minutes, jusqu'à ce que vous constatiez que la pierre et la plaque de grillade sont suffisamment chaudes pour commencer la cuisson.
- Coupez la viande en petits morceaux pour raccourcir le temps de cuisson.
- Il est conseillé de retirer autant que possible les résidus alimentaires pendant la grillade à l'aide d'une spatule en bois. Quand les résidus ont eu le temps de sécher, ils sont plus difficiles à enlever.

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- La température de l'appareil est réglable, de minimum (MIN) à maximum (MAX). Il est recommandé de choisir une température intermédiaire.
- L'interrupteur sert également à allumer et à éteindre l'appareil. La position MIN équivaut à la position arrêt.
- Placez le sélecteur de température sur la position souhaitée. Le témoin lumineux rouge s'éclaire lorsque l'appareil est branché pour indiquer qu'il est sous tension. Le témoin vert s'allume quand l'élément de chauffe est enclenché.

## PIERRADE

- Posez la pierre avec le côté brillant et les rainures de débordement vers le haut.
- Ne placez surtout pas une dalle froide sur un appareil ayant déjà préchauffé.
- Saupoudrez la pierre avec un peu de sel pour empêcher les aliments d'accrocher. Attention: n'utilisez pas d'huile sur la pierre.
- Ne placez pas des aliments congelés sur la pierre, veillez à les décongeler au préalable.
- Ne placez pas des aliments acides (cornichons, petits oignons) sur la pierre.
- Ne touchez jamais la pierre avec les mains lorsque celle-ci est chaude.

## GRILLADE

- Avant d'utiliser le gril, placez la plaque à griller sur l'appareil. Faites glisser la plaque en oblique pour la verrouiller.
- Appliquez une fine couche d'huile végétale sur la plaque de grillade et dans les caquelons.
- Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine en bois ou en plastique pour ne pas abîmer la pierre et la couche anti-adhérente de la plaque de grillade et des caquelons.

## RACLETTE

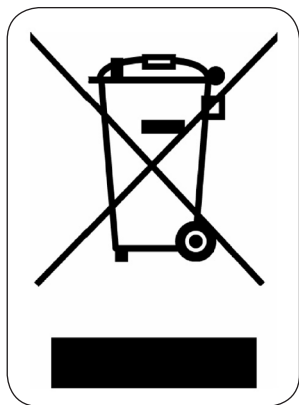
- Mettez un peu de matière grasse dans les caquelons avant de les utiliser pour empêcher les aliments d'accrocher.
- Ne manipulez les caquelons que par leur poignée et ne faites pas chauffer des caquelons vides précédemment utilisés.
- Pour les raclettes, prévoyez environ 200 à 250 g de fromage à raclette par personne. Coupez le fromage en fines tranches.
- Posez les tranches de fromage dans les caquelons à raclette et placez chaque caquelon dans l'un des évidements spécialement prévus à cet effet dans l'appareil. Le fromage est prêt à consommer au bout de 3 à 4 minutes. Ne surchargez pas les caquelons.
- Vous pouvez combiner le fromage avec des petits oignons, des cornichons, de la salade, du pain (baguette) et des pommes de terre.
- Les caquelons à raclette peuvent aussi servir à cuire des œufs, des petites pommes de terre et même de la viande.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise de courant. Attendez que l'appareil soit totalement refroidi.
- Toutes les surfaces externes peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge.
- Nettoyez la plaque de grillade et les caquelons avec de l'eau et un peu de détergent doux.
- N'utilisez pas d'objets tranchants, mais uniquement un grattoir en bois.

- Veillez à empêcher toute infiltration d'eau dans l'appareil.
- Ne plongez pas la pierre chaude dans l'eau. De même, ne faites jamais couler de l'eau froide sur une pierre chaude.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou agressifs. Ces produits risquent d'endommager la couche de protection de la pierre ou la couche anti-adhérente de la plaque de grillade ou des caquelons.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne lavez pas l'appareil ou la pierre au lave-vaisselle.
- Les caquelons à raclette peuvent être trempés dans l'eau et sont lavables au lave-vaisselle.

## MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



Sehr geehrter Kunde,  
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,  
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch  
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.  
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.  
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 16 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet.
- Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:
  - Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
  - Bauernhöfe
  - Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.
  - Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.

- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe heißer Oberflächen und Stoffe wie Gardinen, Tischdecken usw. benutzen.
- Legen Sie wenn möglich eine hitzebeständige Matte unter das Gerät und achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und gleichmäßig ist.
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel.
- Vermeiden Sie, dass der Stecker und das Netzkabel mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen
- Benutzen Sie keine anderen Geräteteile als die vom Hersteller gelieferten.
- Berühren Sie keine heißen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass nichts mit dem Heizelement in Berührung kommt.
- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es warm oder heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Gehen Sie vorsichtig mit Öl um, da dieses sich leicht entzünden kann.
- Bearbeiten Sie die verschiedenen Geräteteile nicht mit scharfen Gegenstände wie Messern oder Gabeln, sondern verwenden Sie die Holzspachtel.

## TEILE

1. Polierter Naturstein
2. Grillplatte mit Antihafbeschichtung
3. Temperatureinstellung
4. Kontrollleuchte An/Aus (rot)
5. Kontrollleuchte Vorheizen (grün)
6. Doppeltes Heizelement
7. 8 Holzspatel
8. 8 Raclettepfannen



## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen und das Gerät, den Stein, die Grillplatte und die Pfännchen vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen (siehe unter Reinigung).
- Die Pfännchen und die Grillplatte mit einer dünnen Schicht Pflanzenöl bestreichen und etwas Salz auf den Stein streuen. So wird ein Anbacken verhindert und die anschließende Reinigung erleichtert.
- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung durch das Heizelement kommen. Dies ist vollkommen normal und ungefährlich. Heizen Sie das Gerät daher vor dem ersten Gebrauch für 10-30 Minuten vor, um mögliche Rückstände zu entfernen.
- Das Gerät vorzugsweise auf eine leicht zu reinigende Unterlage stellen. Die Unterlage muss auch hitzebeständig sein. Das Gerät nicht auf eine unbehandelte Holzfläche stellen.
- Darauf achten, dass die Luft gut um das Gerät zirkulieren kann.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken.

## WICHTIGE HINWEISE

- Bei dem Stein handelt es sich um ein Naturprodukt. Während des Gebrauchs können kleine Risse auftreten. Dies ist normal und wird nicht durch die Garantie gedeckt. Außerdem kann

sich der Stein verfärben und dunkler werden. Dies beeinträchtigt nicht die Funktion des Geräts.

- Wenn der Stein in einer feuchten Umgebung aufbewahrt wurde, diesen zunächst 2 Tage lang bei Zimmertemperatur in einem normalen Klima lagern.
- Den Stein vor Stößen und starken Temperaturschwankungen schützen.
- Niemals zu große, zu kalte oder gefrorene Lebensmittel auf den heißen Stein legen.
- Einen heißen Stein niemals mit kaltem Wasser benetzen; der Stein könnte bersten.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen und Rissen im Stein einen noch heißen Stein niemals bewegen.
- Nur Nahrungsmittel und niemals schwere Objekte auf den Stein legen.
- Bei der Verwendung von mariniertem Fleisch ist zu berücksichtigen, dass die Gewürze in den Stein einziehen. Dadurch kann sich der Stein verfärben und der Geschmack des gegrillten Fleisches kann sich verändern.

## GEBRAUCH

- Das Gerät in die Mitte des Tisches stellen. Dafür sorgen, dass die Luft um das Gerät gut zirkulieren kann.
- Das Gerät mindestens 10 und höchstens 30 Minuten vorheizen, bis der Stein und die Grillplatte heiß genug sind, um darauf zu braten.
- Das Fleisch in kleine Stücke schneiden, um die Bratzeit zu verkürzen.
- Es empfiehlt sich, Reste der Lebensmittel noch während des Grillens mit einem Holzspatel zu entfernen. Nach dem Trocknen der Reste ist dies schwieriger.

## TEMPERATUREINSTELLUNG

- Die Temperatur des Geräts können Sie selbst wunschgemäß einstellen. Diese Einstellung reicht von der Mindesteinstellung (MIN) bis zur Maximaleinstellung (MAX). Es wird empfohlen, eine Temperatureinstellung zwischen diesen beiden Werten zu wählen.
- Dieser Schalter ist gleichzeitig der An-/Ausschalter, bei dem MIN gleichzeitig AUS bedeutet.
- Den Temperaturregler in die gewünschte Position drehen. Die rote Kontrollleuchte brennt, wenn das Gerät in der Steckdose steckt und zeigt an, dass am Gerät Strom anliegt. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Heizelement in Betrieb genommen wird.

## STEINGRILLEN

- Den Steinplatte mit der glänzenden Seite und den Überlaufrändern nach oben platzieren.
- Achtung: legen Sie keine kalte Steinplatte auf das vorgeheizte Gerät.
- Steue Salz auf den Stein, um ein Anbacken zu verhindern. Achtung: Kein Öl auf dem Stein verwenden.
- Keine gefrorenen Lebensmittel auf den Stein legen; diese erst auftauen.

- Keine sauren Lebensmittel (Gewürzgurken, Silberzwiebeln) auf den Stein legen.
- Den Stein nicht mit den Händen berühren, wenn dieser heiß ist.

## GRILLEN

- Vor dem Grillen setzen Sie die Grillplatte auf das Gerät. Wenn Sie die Grillplatte seitlich einschieben, wird diese verriegelt.
- Die Grillplatte und die Pfännchen mit einer dünnen Schicht Pflanzenöl bestreichen.
- Ausschließlich Arbeitsgeräte aus Holz oder Kunststoff verwenden, um den Stein und die Antihaf-Beschichtung der Grillplatte und der Pfännchen nicht zu beschädigen.

## RACLETTE

- Vor dem Gebrauch etwas Fett in die Pfännchen geben, um ein Anbacken zu verhindern.
- Die Pfännchen nur an den Griffen halten und keine benutzten leeren Pfännchen erhitzen.
- Pro Person werden etwa 200-250 g spezieller Raclette-Käse empfohlen. Den Käse in dünne Scheiben schneiden.
- Den Käse in ein Raclette-Pfännchen legen und das Pfännchen in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Gerät schieben. Nach 3-4 Minuten ist der Käse fertig. Die Pfännchen nicht zu voll machen.
- Als Beilage eignen sich Zwiebeln, Gewürzgurken, Salat, Baguette und Kartoffeln.
- In den Pfännchen lassen sich auch Eier, kleine Kartoffeln und sogar Fleisch braten.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.
- Das Gerät vor der Reinigung ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Alle äußeren Flächen können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden.
- Die Grillplatte und die Pfännchen mit Wasser und mildem Spülmittel reinigen.
- Keine scharfen Gegenstände verwenden, sondern nur Holzschaber.
- Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.
- Den Stein nicht in Wasser tauchen und niemals kaltes Wasser über einen heißen Stein gießen.
- Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Spezialschicht des Steins oder die Antihaf-Beschichtung der Grillplatte oder Pfännchen beschädigen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen und das Gerät oder den Stein nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Die Raclette-Pfännchen dürfen in Wasser getaucht werden und sind spülmaschinenfest.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you. Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorized third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before use.
- This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensory limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.
- Children cannot be allowed to play with the appliance.
- Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 16 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.
- This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:
  - Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
  - Farms
  - Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
  - Guest rooms or similar
- Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.

- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Only use the appliance indoors and be careful with hot areas and materials such as curtains, tablecloths, etc.
- Preferably use a heat resistant mat underneath the appliance base is flat and level.
- To remove the plug from the socket hold onto the plug and never pull on the electric lead.
- Prevent the plug and electric lead from coming into contact with hot parts.
- Allow the appliance to cool off completely before cleaning or storing it.
- Use only the parts supplied by the manufacturer.
- Never touch any hot parts while the appliance is switched on and being used.
- Never leave the appliance unattended
- Make sure nothing can touch the heating element.
- Do not move the appliance when it is warm or hot.
- Clean the appliance directly after use because it has been in contact with foodstuffs.
- Keep the appliance free of oil on its parts. Oil is very inflammable.
- Never use any sharp objects such as knives or forks on the different parts, always use wooden spoons/spatulas.

## PARTS

1. Polished natural stone
2. Grill plate with non-stick coating
3. Setting of temperature
4. On/off indicator light (red)
5. Indicator light for heating (green)
6. Double heating element
7. 8 wooden spatulas
8. 8 small raclette pans



## BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packing materials and carefully clean the appliance, the stone, the grill plate and the mini pans before the first use. (See "Cleaning").
- Use a thin layer of vegetable oil in the mini pans and on the grill plate and apply a fine layer of salt to the stone plate. This will prevent sticking and cleaning after use will be easier.
- When using the appliance for the first time a small amount of smoke may be released from the heating element. This is completely normal and harmless. For this reason allow the appliance 10-30 minutes to preheat before using for the first time in order to burn any possible remaining residues.
- Place the unit preferably on a surface that is easy to clean. The surface should also be heat-resistant. Do not place the appliance on an untreated wooden surface.
- Make sure that there is enough ventilation around the grill.
- Make sure that the grill is switched off. Plug into an earthed socket.

## IMPORTANT REMARKS

- The stone is a natural product. Small rips can become visible during use. This is a normal phenomenon and is not covered by the warranty. The stone can also change colour and become darker. This does not affect the performance of the appliance.
- If the stone plate has been stored in a humid surrounding, make sure to put it in a regular environment at room temperature 2 days in advance.
- Avoid shocks when moving the stone plate. Also avoid strong temperature changes.
- Do not put food on the hot stone that is too large, too cold or frozen.
- Never sprinkle cold water on a hot stone, the stone plate might crack.
- Never move a stone that is still hot, to avoid burns and cracks in the stone.
- Only place food onto the stone. Never place any heavy objects on top of the stone.
- If you use meat that is marinated, know that the spices will be absorbed by the stone. This may cause colour change of the stone and may give a special taste to the grilled meat.

## USE

- Place the appliance in the middle of the table. Make sure that the space around the appliance is properly ventilated.
- Wait until you are sure that the stone and the grill plate are sufficiently hot before cooking on it; allow the appliance a minimum of 10 and maximum 30 minutes to preheat.
- Cut meat into small squares to shorten cooking time.
- It is recommended to already remove as much food residues as possible during grilling with a wooden spatula. When the remains are dried up, they are harder to remove.

## SETTING OF TEMPERATURE

- You can set the temperature of the appliance as required. The temperature ranges from minimum (MIN) to maximum (MAX). A mid-way temperature is recommended.
- This switch is also the 'on' switch, and MIN is the off position.
- Turn the temperature regulator to the required position. The red indicator light will light up when the appliance is plugged in, showing that the appliance is getting power. The green light will light up when the heating element is activated.

## STONE GRILLING

- Place the stone with its shiny side and overflow edges upwards.
- Never place a cold stone on a preheated appliance.
- Apply a very thin layer of salt to the stone to prevent sticking. Caution: do not use any oil on the stone.
- Never place frozen food on the stone, always defrost them beforehand.
- Do not place sour food (gherkins, pearl onions) on the stone.
- Never touch the hot stone with your bare hands.

## GRILLING

- Before grilling, place the grill plate on the appliance. Lock the grill in place by sliding it into place using a sideways movement.
- Apply a thin layer of vegetable oil to the grill plate and mini pans.
- Only use wooden or plastic utensils so you do not damage the stone or the anti-stick coating of the grill plate or mini pans.

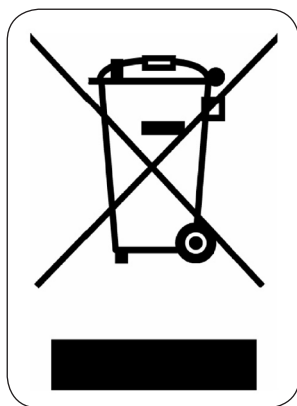
## RACLETTE

- Apply some grease to the raclette pans before using them, to avoid sticking.
- Do not touch the pans with bare hands; use the handles and take care not to heat used empty pans.
- For raclette use approximately 200-250g special raclette cheese per person. Cut the cheese into slices.
- Lay the cheese in the raclette mini pans and place the mini pans on the appliance in the specially designed slots. The cheese will be ready in about 3-4 minutes. Do not overfill the pans.
- The above can be prepared with a combination of onions, gherkins, lettuce, baguettes or potatoes.
- The raclette mini pans are also suitable for frying eggs or new potatoes (small) and even meat.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance after every use.
- Switch off and unplug the appliance before cleaning it. Wait until the appliance has completely cooled down.
- All external surfaces can be cleaned with a damp cloth or sponge.
- Clean the grill plate and raclette pans with water and some mild detergent.
- Do not use sharp objects. Only use a wooden scraper.
- Make sure that water can not get into the appliance.
- Never immerse the appliance in water. Never pour cold water over a hot stone.
- Never use any aggressive or abrasive cleaning agents. These could cause damage to the special layer on the stone and the non-stick surface layer on the grill plate and pans.
- Do not immerse the appliance in water and never clean it in a dishwasher.
- The mini pans can be immersed in water and are dishwasher safe.

## ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

## GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

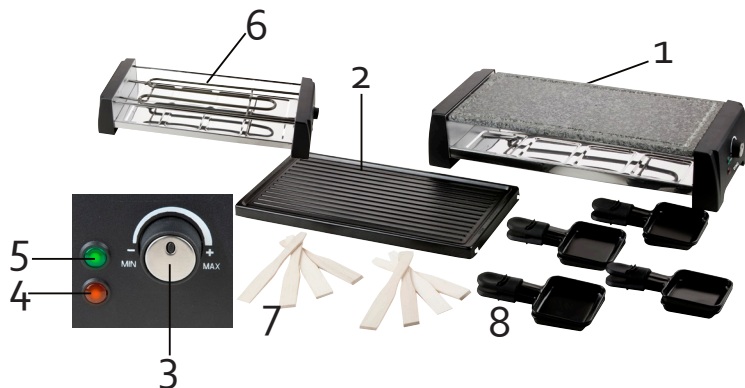
- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 16 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.
- Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
- El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 16 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 16 años.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:
  - En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - En las fincas.
  - En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
  - En los cuartos de huéspedes o similares.
- Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado ("off") y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.

- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- Lea bien el manual antes de usar el aparato.
- No use el aparato si está dañado.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Utilice el aparato solo en interiores, y tenga cuidado si está cerca de superficies calientes y telas como cortinas, manteles, etc.
- Utilice preferentemente una superficie resistente al calor debajo del aparato, y asegúrese de que la superficie sea plana y lisa.
- Para sacar el enchufe de la toma de corriente tire del enchufe, y no del cable.
- No permita que el enchufe y el cable entren en contacto con partes calientes.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- No utilice piezas que no sean las suministradas por el fabricante.
- No toque las partes calientes durante el funcionamiento.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- Asegúrese de que nada entra en contacto con el elemento calentador.
- No mueva el aparato cuando está caliente.
- Limpie el aparato después de cada uso. El aparato siempre entra en contacto con comida.
- Tenga cuidado con el aceite en el aparato. El aceite es muy inflamable.
- No utilice objetos punzantes, como cuchillos y tenedores en los distintos componentes.



## PIEZAS

1. Piedra natural pulida
2. Parrilla con capa antiadherente
3. Ajuste de la temperatura
4. Lámpara indicadora encendida/apagada (rojo)
5. Lámpara indicadora de calentamiento (verde)
6. Elemento calefactor
7. 8 espátulas de madera
8. 8 platitos de raclette



## ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje y limpie bien el aparato, la piedra, la parrilla y los platitos antes del primer uso. (Ver limpieza).
- Utilice una capa delgada de aceite vegetal a la parrilla y los platitos y extienda una capa fina de sal sobre la piedra. Esto evitará que se pegue y facilitará la limpieza después.
- Cuando se utiliza por primera vez la resistencia puede soltar un ligero olor a humo. Esto es completamente normal e inofensivo. Por lo tanto, para el primer uso deje que la parrilla se precaliente 10-30 minutos y elimine cualquier posible residuo.
- Coloque la parrilla preferentemente en una superficie fácil de limpiar. La superficie también debe ser resistente al calentamiento. No coloque la parrilla en una superficie de madera sin tratar.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la parrilla.
- Asegúrese de que el equipo está apagado. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.

## OBSERVACIONES IMPORTANTES

- La piedra es un producto natural. Con el uso pueden ser visibles grietas pequeñas. Se trata de un fenómeno normal y no está cubierto por la garantía. La piedra también pueden cambiar de color y oscurecerse. Esto no tiene efecto sobre el funcionamiento del aparato.
- Si la piedra se ha almacenado en un ambiente húmedo debe dejarla primero 2 días en un entorno normal a temperatura ambiente.

- Evite los choques al mover la pieza. Evite también los cambios fuertes de temperatura.
- No ponga nunca alimentos demasiado grandes, demasiado fríos ni congelados en la piedra caliente.
- No rocíe nunca una piedra caliente con agua fría, pues podría estallar.
- No mueva nunca una piedra todavía caliente para evitar quemaduras u grietas en la piedra.
- Ponga solamente comida en la piedra. No coloque objetos pesados encima.
- Si utiliza carne marinada debe saber que las hierbas se pegan a la piedra. Esto puede provocar una decoloración de la piedra y dar sabor a la carne asada.

## USO

- Coloque la parrilla en medio de la mesa. Permita una ventilación adecuada alrededor de la parrilla.
- Deje la unidad precalentándose entre 10 y 30 minutos hasta que la piedra y la parrilla estén bastante calientes para asar.
- Corte la carne en bloques pequeños para reducir el tiempo de cocción.
- Es aconsejable eliminar los restos de comida lo más posible con una espátula de madera, pues cuando se secan son más difíciles de eliminar.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- La temperatura del aparato se puede ajustar de la manera deseada. Desde la temperatura mínima (MIN) a la máxima (MAX). Se recomienda regular el aparato a una temperatura media (entre la mínima y la máxima).
- Este interruptor también es el interruptor de encendido/apagado, MIN es la posición de apagado.
- Gire el control de temperatura hasta la posición deseada. La lámpara indicadora de color rojo se encenderá cuando el aparato se enchufe a la toma de corriente, para mostrar que el aparato recibe corriente. La lámpara verde se encenderá cuando el elemento calefactor se ponga en funcionamiento.

## PIEDRA NATURAL PULIDA

- Coloque la piedra con la cara brillante y el borde exterior hacia arriba.
- No ponga nunca una piedra fría en un aparato ya precalentado.
- espolvoree una capa fina de sal sobre la piedra para evitar que se queme la comida. Precaución: No utilice aceite sobre la piedra.
- No ponga alimentos congelados en la piedra, los debe descongelar primero.
- No ponga alimentos ácidos (pepinillos, cebollas) en la piedra.
- No toque la piedra con las manos cuando está caliente.

## PARRILLA CON CAPA ANTIADHERENTE

- Antes de asar a la parrilla, coloque la placa de la parrilla sobre el aparato. La placa de la parrilla se bloquea deslizándola mientras se realiza un movimiento lateral.
- Aplique una capa delgada de aceite vegetal a la parrilla y los platitos.
- Utilice sólo utensilios de madera o plástico para no dañar la piedra, la capa antiadherente de la parrilla y los platitos.

## RACLETTE

- Ponga un grasa en los platitos antes del uso para evitar que se quemen.
- Agarre los platitos sólo por las asas y no caliente los platitos vacíos.
- Por cada raclette puede calcular unos 200-250 g de queso especial raclette por persona. Corte el queso en lonchas finas.
- Coloque el queso en los platitos de raclette y ponga en los huecos adecuados de la parrilla. El queso estará listo en 3-4 minutos. No sobrecargue los platitos.
- Se puede combinar con cebolla, pepinillos, lechuga, pan y patatas.
- Los platos de queso raclette también son adecuados para asar huevos, manzanas pequeñas e incluso carne.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Espere hasta que la parrilla se haya enfriado completamente.
- Todas las superficies externas se pueden limpiar con un paño húmedo o una esponja.
- Limpie la parrilla y los platitos con agua y un detergente suave.
- No utilice objetos punzantes, solamente un raspador de madera.
- Asegúrese de que el agua no pueda penetrar en el aparato.
- No sumerja la piedra caliente en agua. No vierta nunca agua fría sobre una piedra caliente.
- No utilice medios de limpieza agresivos o abrasivos ya que pueden dañar el recubrimiento especial de la piedra o las sartenes antiadherentes.
- No ponga la parrilla bajo el chorro del grifo ni lave el aparato o la piedra en el lavavajillas.
- Los platitos de raclette pueden sumergirse en el agua y son aptos para lavavajillas.



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případně reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

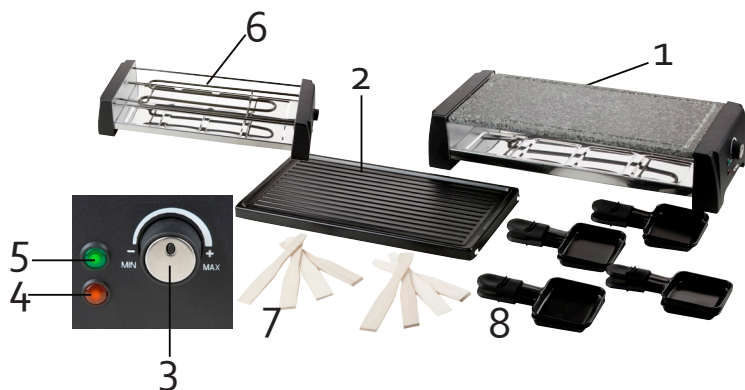
- Přístroj smí používat pouze děti starší 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu by nesmí provádět děti mladší 16 let bez dozoru.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 16 let.
- Přístroj nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného použití.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Přístroj nesmí být používán se žádným externím časovačem ani dálkovým ovládním.
- Před použitím si přečtěte důkladně všechny informace v tomto návodu.
- Před použitím zkontrolujte zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje. Zástrčka přírodního kabelu smí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním a všemi standardními parametry dle místní sítě.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Přístroj s poškozeným přírodním kabelem nepoužívejte, i když je stále plně funkční. Jakkoli poškozený přístroj je nutné nechat zkontrolovat odborným servisem DOMO-ELEKTRO nebo jiným proškoleným pracovníkem. Nezkoušejte opravovat přístroj sami!!
- Buďte zvláště opatrní pokud jsou v blízkosti přístroje děti.
- Nepoužívejte neoriginální příslušenství. Příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem může způsobit poranění či požár.
- Přístroj vždy vypojte před rozebráním/skládáním, pokud se delší dobu nepoužívá nebo čištěním.
- Nenechávejte bez dozoru přístroj, který je právě v provozu.
- Přístroj nestavte do blízkosti jiných zdrojů tepla (např. trouba, sporák ...)
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Používejte pouze tak jak je zamýšleno a doporučeno v návodu.
- Přístroj stavte pouze na stabilní, suché a rovné místo.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Veškeré zranění a rizika úrazu vzniklá nedodržением těchto pravidel a pokynů jdou na odpovědnost uživatele. Výrobce ani prodejce nenesou žádné rizika plynoucí z nesprávného používání přístroje.
- Všechny opravy přístroje by měly být řešeny pouze v originálním servise DOMO-ELEKTRO, nebo v jiném proškoleném středisku.

- Přívodní kabel ani zástrčku nikdy neponořujte pod vodu.
- Děti bez dozoru se přístroje nesmí dotýkat.
- Před prvním použitím odlepte všechny reklamní polepky a ochranné fólie.
- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte ani neskladujte přístroj venku (ve volné přírodě)
- Nikdy přístroj nepoužívejte jinak než je určeno.
- Důkladně zkontrolujte, zda parametry vaší el. sítě jsou schodné s požadavky na informačním štítku přístroje.
- Zástrčka přívodního kabelu se smí zapojit pouze do uzeměné zásuvky, schválené dle místních norem.
- Přístroj používejte pouze s originálním příslušenstvím.
- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (i když se zdá být poškození minimální), nikdy takto poškozený přístroj nepoužívejte. Nesnažte se ho opravovat sami doma, ale vždy opravu svěřte odbornému servisu DOMO nebo jeho partnerům.
- Nikdy neponořujte žádné části přístroje, zástrčku ani přívodní kabel pod vodu, jinak hrozí úraz el. proudem. Ujistěte se, že máte přístroj postavený na suchém místě.
- Nikdy se nedotýkejte zmrzlé nádoby mokřýma rukama!
- Přívodní kabel je záměrně vyroben kratší, snižuje to riziko o jeho zakopnutí, stržení přístroje z pracovní plochy. Z toho důvodu NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL.
- Přívodní kabel vždy důkladně celý rozviňte, jinak hrozí riziko přehřátí kabelu.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet přes ostré hrany ani na teplých/horkách plochách.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet pod (ani okolo přístroje), aby nehrozilo jeho převrácení.
- Přístroj vždy ze zásuvky odpojujte tažením za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Pokud se Vám do prostoru motoru dostane voda, nebo nějaký cizí objekt, okamžitě přístroj vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky. Přístroj před dalším zapnutím pořádně zkontrolujte.
- Přístroj nepoužívejte na prázdko / pokud je nádoba prázdná.
- Šlehačí metlu můžete vyjmout až když přístroj vypnete. Za běhu metlu z přístroje nevyndávejte.
- Přístroj udržujte v čistotě. Nečistoty by mohly způsobit zkrácení životnosti přístroje a hlavně vznik rizik el. výboje.
- Výrobce, dodavatel ani prodejce není schopen ručit za rizika vzniklá nedodržením těchto pokynů. Sám uživatel nese odpovědnost za takto vzniklá rizika.
- Ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek prostoru pro ventilaci a cirkulaci vzduchu. Dodržujte vzdálenost alespoň 8 cm od okolních předmětů.
- Tuhle příručku uschovejte i pro další uživatele
- Před použitím přístroje si důkladně přečtete tento návod.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, který je poškozený.
- Přístroj nikdy neponořujte pod hladinu vody.

- Příklad použijte pouze ve vnitřní a buďte opatrní při manipulaci u vznětlivých látek jako závěsy, látkové ubrusy atd.
- Doporučeno stavět na tepelně odolné místo, které je rovné, stabilní a suché.
- Z elektrické sítě vždy vypojujte tahem za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Zástrčka ani elektrický kabel nesmí přijít do styku s horkými předměty.
- Před čištěním a skladováním gril vypněte a nechte důkladně vychladnout.
- Používejte pouze originální a výrobcem určené příslušenství.
- Pokud je gril zapnutý a používá se, tak se nikdy nedotýkejte horkých součástí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Při nahřívání se nic nesmí dotýkat topného tělesa, aby se nevznítilo.
- Pokud je přístroj horký, nemanipulujte s ním.
- Po použití vždy gril vyčistěte.
- Vyvarujte se, aby se olej dostal na topné části přístroje. Olej je velmi vznětlivý.
- Na obracení nikdy nepoužívejte ostré ani kovové předměty, vždy používejte pouze dřevěné

## ČÁSTI

1. Leštěný přírodní kámen
2. Grilovací deska s vroubkováním
3. Ovladač teploty
4. Hlavní spínač se světelnou kontrolkou (červená)
5. Světelná kontrolka nahřívání (zelená)
6. Nerezové topné těleso
7. 8 dřevěné špachtle
8. 8 malé raclette pánevčičky





## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím odlepte všechny ochranné folie a reklamní nálepky. Kamennou i grilovací desku důkladně otřete. Omyjte i všechny raclette pánvičky (dle sekce „čištění“).
- Před samotným grilováním doporučujeme grilovací desku i pánvičky lehce potřít olejem. Kamennou grilovací desku mírně osolte, tato slaná vrstva zabrání připekání a mnohem lépe se deska čistí.
- Při zcela prvním použití se může objevit slabý dým nebo spálený zápach. To by však mělo brzy zmizet, neboť se jedná o vypálení případných nečistot z výroby. Z tohoto důvodu doporučujeme gril při prvním použití nechat nahřívat delší dobu (cca 10-30min), aby se případné nečistoty a maziva vypálily.
- Přístroj postavte na stabilní a rovné místo, které se dobře čistí od případného prskajícího oleje. Podklad pod grilem musí být tepluvzdorný, nedoporučujeme stavět na nenalakované dřevo.
- Kolem grilu musí být zajištěn dostatek volného prostoru.
- Gril zapojte pouze do uzemněné zásuvky, před zapojením musí být gril vypnutý v poloze „off“.

## DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

- Kamenná deska je z přírodního kamene, proto je možné, že budou viditelné menší rýhy i prasklinky.
- Nemají však vliv na funkčnost, neboť je to běžná vlastnost čisté přírodního materiálu. Takové prasklinky nelze reklamovat. Kamenná deska během používání může změnit barvu a ztmavnout, to je taky běžný jev a nelze uplatňovat reklamaci.
- Pokud skladujete gril ve vlhkém a studeném prostředí, tak ho před dalším použitím nechte 2 dny v běžné pokojové teplotě, aby kamenná deska vyschla. V opačném případě při prudké změně teplot hrozí prasknutí desky.
- U kamenných desek se vyvarujte prudkým změnám teploty.
- Na rozehrátou desku nepokládejte zmrzlé suroviny, ani velký objem studených surovin najednou.
- Nikdy na rozehrátou desku nelijte vodu, deska by praskla.
- Nikdy nemanipulujte s rozehrátou deskou, můžete se popálit a desku rozbít.
- Na desku pokládejte jen potraviny, nikdy na ni nestavte těžké předměty.
- Pokud často grilujete marinované maso, tak se může stát, že se použité koření a marináda uchytí na kamenné desce a ta změní barvu (může i lehce pohltnout chuť).

## POUŽITÍ

- Gril postavte doprostřed stolu a ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek místa na ventilaci.
- Gril zapněte a počkejte dokud se grilovací plocha dokonale nenahřeje (cca 10-30min).

- Pro rychlejší propečení pomůžte, když maso nakrájíte na menší (tenčí) plátky.
- Případný výpek / mastnotu doporučujeme odstraňovat už během grilování (pomocí dřevěné špachtle). Když necháte nečistoty zaschnout nebo připéct, tak je čištění mnohem složitější.

## NASTAVENÍ TEPLOTY

- Na přístroji si můžete nastavit požadovanou teplotu. Nastavit lze od MIN do MAX, pro většinu grilování však doporučujeme používat.
- Hlavní spínač může být zapnut do polohy „on“ a když je termostat v poloze MIN, tak je gril vypnutý.
- Pro zapnutí stačí natočit regulátor termostatu na požadovanou pozici teploty. Při zapojení spotřebiče se rozsvítí červená kontrolka, která ukazuje, že je spotřebič napájen. Zelená kontrolka se rozsvítí, když se začnou nahřívat spirály.

## GRILOVÁNÍ NA KAMENNÉ DESCE

- Kamennou desku položte na gril lesklejší stranou nahoru.
- Nikdy neumísťujte studený kámen na předehřátý spotřebič.
- Na kamennou desku naneste velmi tenkou vrstvu soli. Slaná vrstva zabrání připékání.
- Upozornění: na kamennou desku nepoužívejte žádný olej.
- Na kamennou desku nikdy nepokládejte zmrzlé potraviny, vždy je předem rozmrazte.
- Na desku nepokládejte / negrilujte kysané potraviny (okurky, nakládané cibulky atd.)
- Nikdy se nedotýkejte horké desky holými rukama. Používejte kuchyňské chňapky nebo nechte desku vychladnout.

## GRILOVÁNÍ NA KOVOVÉ GRILOVACÍ DESCE

- Před grilováním vždy položte grilovací desku na spotřebič. Desku na grilu usadte a zajistěte, tak aby nemohla sklouznout do boku.
- Grilovací desku lehce potřete olejem. Doporučujeme potřít i mini pánvičky.
- Na obracení použijte jen dřevěné nebo platové obrabečky, tak aby se nepoškodila nepřilnavá povrchová vrstva.

## RACLETTE GRIL

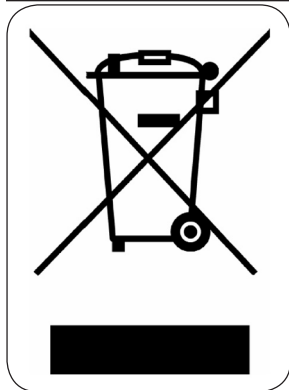
- Před samotným grilováním raclette pánvičky potřete olejem.
- Pánvičky vždy držte za rukojeti, jinak se můžete spálit. Nikdy nenahřívejte prázdné pánvičky.
- Pro raclette grilování použijte speciální „raclette“ sýr (200-250g na osobu). Sýr nakrájejte na tenké plátky.
- Plátky sýra položte na pánvičky. Pánvičky nepřepĺňujte. Takto naplněné pánvičky vložte do přístroje na určené místo. Sýr bude hotový přibližně za 3-4 min.

- Na desce nahoře, si zatím můžete připravit zeleninu, cibulku, bagetku nebo brambory.
- Raclette pánvičky jsou vhodné i na smažení vajíček, pečení malých brambor i masa.

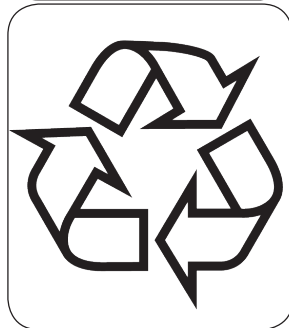
## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přístroj je nutné čistit po každém použití
- Před čištěním vždy přístroj vypněte a vypojte z el. sítě. Počkejte až vše vychladne.
- Všechny vnější části grilu můžete mýt vlhkým hadrem nebo houbičkou.
- Grilovací desku a pánvičky myjte ve vlažné vodě s jemným čistícím prostředkem.
- Na odstranění zbytků jídla nepoužívejte žádné ostré předměty.
- Do přístroje a jeho součástí se nesmí dostat voda.
- Nikdy neponořujte přístroj pod vodu. Pokud je kámen ještě teplý, tak ho nedávejte pod vodu, jinak praskne.
- Na čištění nikdy nepoužívejte drsné čistící prostředky, které by mohly poškodit nepřilnavou vrstvu grilovací desky nebo pánviček.
- Přístroj nevkládějte do myčky na nádobí.
- Raclette pánvičky se můžou mýt ve vodě i v myčce na nádobí.

## OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržáním tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky
2. poskytovanie záruky:
  - a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zväžení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
  - b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení
  - c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.
3. záruka sa nevzťahuje
  - a) na mechanické poškodenie
  - b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

### 1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 alebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz), tel. 379 422 550**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj smie používať iba deti staršie ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom.
- Deti si s prístrojom nesmie hrať.
- Čistenie a údržbu by nesmie vykonávať deti mladšie ako 16 rokov bez dozoru.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.
- Prístroj nesmú používať osoby (ani deti) so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou. Ak nie sú
- pod odborným dohľadom, tak ho nesmie používať ani osoby bez
- dostatočného zoznámenie o pravidlách správneho použitia.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Prístroj nesmie byť používaný sa žiadnym externým časovačom ani diaľkovým ovládaním.
- Pred použitím si prečítajte dôkladne všetky informácie v tomto návode.
- Pred použitím skontrolujte či parametre el. siete zodpovedajú požadovaným parametrov na informatívnom štítku prístroja. Zástrčka prívodného kábla môže byť zapojená len do zásuvky s uzemnením a všetkými štandardnými parametrami podľa miestnej siete.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prístroj s poškodeným prívodným káblom nepoužívajte, aj keď je stále plne funkčná. Akokoľvek poškodený prístroj je nutné nechať skontrolovať odborným servisom DOMO-ELEKTRO alebo iným preškoleným pracovníkom. Neskúšajte opravovať prístroj sami !!
- Buďte zvlášť opatrní ak sú v blízkosti prístroja deti.
- Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nebolo dodané výrobcom môže spôsobiť poranenia či požiar.
- Prístroj vždy vypojte pred rozobratím / skladaním, ak sa dlhšiu dobu nepoužíva alebo čistením.
- Nenechávajte bez dozoru prístroj, ktorý je práve v prevádzke.
- Prístroj nestavajte do blízkosti iných zdrojov tepla (napr. Rúra, sporák ...)
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Používajte iba tak ako je zamýšľané a odporúča v návode.
- Prístroj stavajte len na stabilný, suché a rovné miesto.
- Prístroj je určený len na domáce použitie. Všetky zranenia a rizika úrazu vzniknutá nedodržaním týchto pravidiel a pokynov idú na zodpovednosť užívateľa. Výrobca ani predajca nenesie žiadne riziká vyplývajúce z nesprávneho používania prístroja.

- Všetky opravy prístroja by mali byť riešené iba v originálnom servise DOMO-ELEKTRO, alebo v inom preškolené stredisku.
- Prívodný kábel ani zástrčku nikdy neponárajte pod vodu.
- Deti bez dozoru sa prístroja nesmú dotýkať.
- Pred prvým použitím odlepte všetky reklamné polepky a ochranné fólie.
- Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý je poškodený.
- Prístroj nikdy neponárajte pod hladinu vody.
- Prístroj používajte iba vo vnútri a buďte opatrní pri manipulácii u zápalných látok ako závesy, látkové obrusy atď.
- Doporučené stavať na tepelne odolné miesto, ktoré je rovné, stabilné a suché.
- Z elektrickej siete vždy vypojte ťahom za zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- Zástrčka ani elektrický kábel nesmie prísť do styku s horúcimi predmetmi.
- Pred čistením a skladovaním gril vypnite a nechajte dôkladne vychladnúť.
- Používajte len originálne a výrobcom určené príslušenstvo.
- Ak je gril zapnutý a používa sa, tak sa nikdy nedotýkajte horúcich súčastí.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- Pri nahrievaní sa nič nesmie dotýkať vykurovacieho telesa, aby sa nevznietili.
- Pokiaľ je prístroj horúci, nemanipulujte s ním.
- Po použití vždy gril vyčistite.
- Vyvarujte sa, aby sa olej dostal na vykurovacej časti prístroja. Olej je veľmi vznetlivý.
- Na obracanie nikdy nepoužívajte ostré ani kovové predmety, vždy používajte iba drevené.

## ČASTI

1. Leštený prírodný kameň
2. Grilovacia doska s vrúbkovaním
3. ovládač teploty
4. Hlavný spínač so svetelnou kontrolkou (červená)
5. Svetelná kontrolka nahrievania (zelená)
6. Nerezové výhrevné teleso
7. 8 drevené špachtle
8. 8 malé raclette panvičky



## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím odlepte všetky ochranné fólie a reklamné nálepky. Kamennú aj grilovaciu dosku dôkladne utrite. Umyte aj všetky raclette panvičky (podľa sekcie "čistenie").
- Pred samotným grilovaním odporúčame grilovaciu dosku aj panvičky zľahka potrieť olejom. Kamennú grilovaciu dosku mierne osolte, táto slaná vrstva zabráni pripekaniam a oveľa lepšie sa doska čistí.
- Pri úplne prvom použití sa môže objaviť slabý dym alebo spálený zápach. To by však malo čoskoro zmiznúť, pretože ide o vypálenie prípadných nečistôt z výroby. Z tohto dôvodu odporúčame gril pri prvom použití nechať nahrievať dlhšiu dobu (cca 10-30min), aby sa prípadné nečistoty a mazivá vypálili.
- Prístroj postavte na stabilné a rovné miesto, ktoré sa dobre čistí od prípadného prskajúceho oleja. Podklad pod grilom musí byť teplotvzdorný, neodporúčame stavať na nenalakovanej drevo.
- Okolo grilu musí byť zaistený dostatok voľného priestoru.
- Gril zapájajte len do uzemnenej zásuvky, pred zapojením musí byť gril vypnutý v polohe "off".

## DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

- Kamenná doska je z prírodného kameňa, preto je možné, že budú viditeľné menšie ryhy aj prasklinky.
- Nemajú však vplyv na funkčnosť, lebo je to bežná vlastnosť čisto prírodného materiálu.

Takéto prasklinky nemožno reklamovať. Kamenná doska počas používania môže zmeniť farbu a stmavnúť, to je taky bežný jav a nemožno uplatňovať reklamáciu.

- Pokiaľ skladujete gril vo vlhkom a studenom prostredí, tak ho pred ďalším použitím nechajte 2 dni v bežnej izbovej teplote, aby kamenná doska vyschla. V opačnom prípade pri prudkej zmene teplôt hrozí prasknutie dosky.
- U kamenných dosiek sa vyvarujte prudkým zmenám teploty.
- Na rozohriatu dosku nepokladajte zmrznuté suroviny, ani veľký objem studených surovín naraz.
- Nikdy na rozohriatu platňu nelejte vodu, doska by praskla.
- Nikdy nemanipulujte s rozohriatu doskou, môžete sa popáliť a dosku rozbiť.
- Na dosku pokladajte len potraviny, nikdy na ňu nestavajte ťažké predmety.
- Ak často grilujete marinované mäso, tak sa môže stať, že sa použité korenie a marináda uchytí na kamennej doske a tá zmení farbu (môže aj ľahko pohltiť chute).

## POUŽITIE

Gril postavte doprostred stola a uistite sa, že je okolo prístroja dostatok miesta na ventiláciu.

Gril zapnite a počkajte kým sa grilovacia plocha dokonale nenahreje (cca 10-30min).

Pre rýchlejšie prepečenia pomôže, keď mäso nakrájate na menšie (tenšie) plátky.

Prípadný výpek / masnotu odporúčame odstraňovať už počas grilovania (pomocou drevenej špachtle). Keď necháte nečistoty zaschnúť alebo pripieť, tak je čistenie omnoho zložitejšie.

## NASTAVENIE TEPLoty

- Na prístroji si môžete nastaviť požadovanú teplotu. Nastaviť je možné od MIN do MAX, pre väčšinu grilovanie však odporúčame používať.
- Hlavný spínač môže byť zapnutý do polohy "on" a keď je termostat v polohe MIN, tak je gril vypnutý.
- Pre zapnutie stačí natočiť regulátor termostatu na požadovanú pozíciu teploty. Pri zapojení spotrebiča sa rozsvieti červená kontrolka, ktorá ukazuje, že je spotrebič napájaný. Zelená kontrolka sa rozsvieti, keď sa začnú nahrievať špirály.

## GRILOVANIE NA KAMENNEJ DOSKE

- Kamennú dosku položte na gril lesklejšie stranou nahor.
- Nikdy neumiestňujte studený kameň na predhriaty spotrebič.
- Na kamennú dosku naneste veľmi tenkú vrstvu soli. Slaná vrstva zabráni pripekanie
- Upozornenie: na kamennú dosku nepoužívajte žiadny olej.
- Na kamennú dosku nikdy nepokladajte zmrznuté potraviny, vždy je dopredu rozmrazeť.
- Na dosku nekladte / negrilujte kyslé potraviny (uhorky, nakladané cibulky atď.)



- Nikdy sa nedotýkajte horúcej dosky holými rukami. Používajte kuchynské chňapky alebo nechajte dosku vychladnúť.

## GRILOVANIE NA KOVOVEJ GRILOVACEJ DOSKE

- Pred grilovaním vždy položte grilovaciu dosku na spotrebič. Dosku na grile usadíte a zaistíte, tak aby nemohla sklúzať do boku.
- Grilovaciu dosku zľahka potrite olejom. Odporúčame potrieť aj mini panvičky.
- Na obracanie používajte len drevené alebo platovej obracačky, tak aby sa nepoškodila neprilhavá povrchová vrstva.

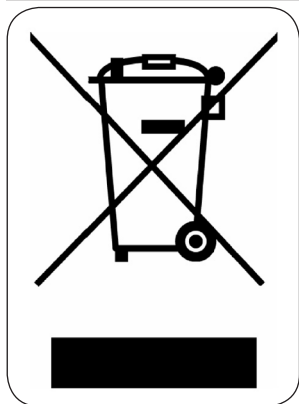
## RACLETTE GRIL

- Pred samotným grilovaním raclette panvičky potrite olejom.
- Panvičky vždy držte za rukoväte, inak sa môžete spáliť. Nikdy nenahívejte prázdne panvičky.
- Pre raclette grilovanie používajte špeciálne "raclette" syr (200-250g na osobu). Syr nakrájajte na tenké plátky.
- Plátky syra položte na panvičky. Panvičky neprepĺňajte. Takto naplnené panvičky vložte do prístroja na určené miesto. Syr bude hotový približne za 3-4 minúty.
- Na doske hore, si zatiaľ môžete pripraviť zeleninu, cibuľku, bagetku alebo zemiaky.
- Raclette panvičky sú vhodné aj na smaženie vajíčok, pečenie malých zemiakov aj mäsa.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prístroj je nutné čistiť po každom použití
- Pred čistením vždy prístroj vypnite a vypojte z el. siete. Počkajte až všetko vychladne.
- Všetky vonkajšie časti grilu môžete umývať vlhkou handrou alebo hubkou.
- Grilovaciu dosku a panvičky umývajte vo vlažnej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Na odstránenie zvyškov jedla nepoužívajte žiadne ostré predmety.
- Do prístroja a jeho súčastí sa nesmie dostať voda.
- Nikdy neponárajte prístroj pod vodu. Ak je kameň ešte teplý, tak ho nedávajte pod vodu, inak praskne.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť neprilhavú vrstvu grilovacie dosky alebo panvičiek.
- Prístroj nekladajte do umývačky riadu.
- Raclette panvičky sa môžu umývať vo vode aj v umývačke riadu.

## OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

